

संदर्भ सं. NB.WB.RO/DPDP-71/5264/2023-24

दिनांक/Date: 18.03.2024

M/s Bidder _____

महोदय/Dear Sir,

नाबार्ड आवासन आवासीय क्वार्टर, कोलकाता - 700015 के बाहरी पेंटिंग और संरचनात्मक मरम्मत कार्यों के लिए निविदा आमंत्रित करने की सूचना
NOTICE INVITING TENDER- TENDER for External Painting and Structural Repair Works of NABARD Abasan Residential Quarters, Kolkata - 700015

1. नाबार्ड, अपने "नाबार्ड आवासन आवासीय क्वार्टर, कोलकाता -700015 की बाहरी पेंटिंग और संरचनात्मक मरम्मत कार्य" का कार्य करवाना चाहता है और इसलिए, ठेकेदारों/फर्मों से प्रस्ताव आमंत्रित करता है.
NABARD intends to undertake the work of "External Painting and Structural Repair Works of NABARD Abasan Residential Quarters, Kolkata-700015" and therefore, invite offer from the contractors/firms for the same.
2. इच्छुक निविदाकर्ता अपनी तकनीकी और वित्तीय बोलियों के समर्थन में सभी प्रासंगिक दस्तावेजों आदि की विधिवत हस्ताक्षरित स्कैन की गई प्रतियों के साथ अपनी बोलियां केवल निर्धारित समय सीमा के भीतर सीपीपीपी की वेबसाइट पर अपलोड कर सकते हैं। निविदा का मूल्यांकन निविदाकर्ताओं द्वारा प्रस्तुत ऑनलाइन बोलियों पर आधारित होगा।
The interested tenderers can upload their bids along with duly signed scanned copies of all relevant documents etc., in support of their technical & financial bids on the website [of CPPP](#) only within the prescribed time limit. The evaluation of Tender will be based on online bids submitted by the tenderers.
3. निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड के लिए नाबार्ड की वेबसाइट [www.nabard.org](#) और CPPP पोर्टल पर उपलब्ध है। नाबार्ड द्वारा कोई भौतिक प्रति प्रदान नहीं की जाएगी और न ही नाबार्ड को कोई भौतिक प्रति प्रस्तुत की जाएगी।
The tender document is available on NABARD website [www.nabard.org](#) and CPPP Portal for download. No physical copy shall be provided by NABARD and submitted to NABARD.
4. 2.61 लाख रुपये की ईएमडी देय होगी.
EMD of Rs. 2.61 Lakh amount shall be payable.
5. ईएमडी राशि सीधे नाबार्ड खाते में जमा की जाएगी जैसा कि नीचे बताया गया है -
The EMD amount shall be directly credited to NABARD account as detailed below –

खाते का नाम/ Name of Account	NATIONAL BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
बैंक का नाम/BANK NAME	NABARD
शाखा का नाम/ BRANCH NAME	HEAD OFFICE, MUMBAI
आईएफएससी कोड/ IFSC code	NBRD0000002
खाता सं./Account Number	NABADMN08

6. इसके लिए काउंटरफॉइल/रसीद/लेन-देन का विवरण तकनीकी बोली में निविदा के साथ संलग्न करना होगा। ईएमडी के बिना निविदा को सिरे से खारिज कर दिया जाएगा। ईएमडी/आरएमडी पर कोई ब्याज नहीं लगती है।
Counterfoil/ receipt/transaction detail for the same has to be enclosed with the tender in technical bid. The Tender without EMD shall be rejected outrightly. No interest is allowed on the EMD/RMD.
7. एमएसई पंजीकृत विक्रेताओं को ईएमडी से छूट दी गई है। इसके लिए उन्हें वैध एमएसई पंजीकरण प्रमाणपत्र जमा करना होगा। केवल उन्हीं एमएसई को छूट मिलेगी जो राष्ट्रीय औद्योगिक वर्गीकरण 2008 की गतिविधि श्रेणी 4100 या 4330 या 4390 के लिए उधम पोर्टल पर पंजीकृत हैं। एमएसई पंजीकरण तकनीकी बोलियां खोलने की तारीख तक वैध होना चाहिए।
MSE registered vendors are exempted for EMD. For this they need to submit valid MSE registration certificate. Only those MSEs will get exemption who are registered on Udhham portal for activity class 4100 or 4330 or 4390 of National Industrial Classification 2008. The MSE registration should be valid as on date of opening of technical bids.
8. तकनीकी बोली (भाग-I) और मूल्य बोली (भाग-II) के रूप में उचित रूप से भरी गई निविदाएं सभी आवश्यक जानकारी प्रदान करते हुए ऑनलाइन अपलोड की जाएंगी।
Properly filled tenders as Technical Bid (Part-I) and Price Bid (Part-II) shall be uploaded online, duly furnishing all the required information.
9. इच्छुक विक्रेता/सेवा प्रदाता निम्नलिखित विकल्पों में से किसी एक से निविदा दस्तावेज़ डाउनलोड कर सकते हैं - नाबार्ड की वेबसाइट www.nabard.org या केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल अर्थात् <https://eprocure.gov.in>
Interested Vendor / Service Providers may download the tender document from any one of these following options - NABARD's website www.nabard.org OR Central Public Procurement Portal i.e. <https://eprocure.gov.in>
10. गौरतलब है कि यह 02 बोली प्रणाली टेंडरिंग होगी जिसमें पहली बोली होगी

'तकनीकी बोली' और दूसरी बोली 'मूल्य बोली' होगी। निविदाकारों को सलाह दी जाती है कि वे सीपीपीपी में दर्शाए गए सिस्टम और प्रक्रियाओं से संबंधित निर्देशों का सावधानीपूर्वक पालन करने के बाद, केवल ई-प्रोक्योरमेंट पोर्टल (<https://eprocure.gov.in>) के माध्यम से ई-निविदा (ई-बोलियां) जमा करें। ई-बोली जमा करते समय किसी भी अतिरिक्त मार्गदर्शन, सहायता और समर्थन के मामले में, नाबार्ड ने सीपीपीपी पोर्टल पर ई-टेंडरिंग सेवाओं की सुविधा के लिए सुविधा प्रबंधन कार्मिक के रूप में सुश्री तृषा सोनावणे को नियुक्त किया है। संपर्क विवरण निम्नानुसार है:

It may be noted that it will be a 02 bid system tendering wherein the 1st bid will be

'Technical Bid' and 2nd bid will be the 'Price Bid'. Tenderers are advised to submit e-tender (e-bids) through e-Procurement portal (<https://eprocure.gov.in>) only, after carefully following the instructions related to systems and procedures as indicated in CPPP. In case of any further guidance, help and support while submission of e-bids, NABARD has engaged Ms. Trusha Sonawane as a Facility Management Personnel for facilitating e-tendering services on CPPP portal. The contact details are mentioned as under:

ऑनलाइन ई-टेंडरिंग सहायता के लिए संपर्क विवरण -

Contact details for online e-tendering support –

क्रमांक/Sr.no.	व्यक्ति का नाम/Name of Person	संपर्क सं./Contact no.
1.	Ms. Trusha Sonawane	022-26539464 (Extension-112) e-Mail : fmp.cppp@nabard.org

11. कृपया ध्यान दें कि इलेक्ट्रॉनिक मोड के माध्यम से ई-निविदा जमा करने के लिए, इच्छुक बोलीदाताओं के पास सीपीपीपी पर लॉगिन करने के लिए डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डीएससी) होना चाहिए।

Please note that to submit e-tender through electronic mode, interested bidders should have Digital Signature Certificates (DSC) to login at CPPP.

12. तकनीकी बोली (भाग-1) में निम्नलिखित शामिल होगा;

Technical Bid (Part-1) i.e. shall contain;

- ईएमडी काउंटर-फॉइल या आवश्यक एमएसई और एनएसआईसी नामांकन प्रमाणपत्र (ऊपर क्रम संख्या 7 के अनुसार)
EMD counter-foil OR required MSE and NSIC enlistment certificate (As per Sr No 7 Above)
- निविदा आमंत्रण सूचना/ Notice Inviting Tender
- निविदा फॉर्म /Form of Tender
- ठेकेदारों की पूर्व-योग्यता मानदंड /Pre-qualification criteria of the contractors

- e. बोलीदाताओं के लिए विशेष निर्देश / Special Instructions to Bidders
- f. सामान्य नियम और शर्तें / General terms and conditions
- g. तकनीकी विशिष्टताएँ और अनुपालन पत्रक
Technical Specifications and compliance sheet
- h. सामग्री/व्यापार के अनुमोदित निर्माणों की सूची
List of approved makes of materials/trade
- i. पात्रता मानदंडों को पूरा करने के समर्थन में ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत की जाने वाली जानकारी (विवरण I, II और III)
Information to be furnished by Contractor (Statement I, II & III) in support of fulfilling eligibility criteria.
- j. सत्यनिष्ठा समझौता - निविदाकर्ताओं को निविदा में भाग लेने के लिए पात्र बनने हेतु दिए गए प्रारूप के अनुसार अपनी लागत पर रु. 200/- गैर न्यायिक स्टॉप पेपर पर सत्यनिष्ठा समझौता प्रस्तुत करना होगा। यह एक प्रारंभिक योग्यता मानदंड होगा और सत्यनिष्ठा समझौते के अभाव में बोली दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा। बैंक ने सीवीसी दिशानिर्देशों के अनुसार इस निविदा के लिए स्वतंत्र मॉनिटर श्री डॉ. संजय कुमार पांडा, आईएएस (सेवानिवृत्त) (इसके बाद मॉनिटर के रूप में संदर्भित) को नियुक्त किया है।

Integrity pact – The tenderers have to submit the Integrity pact at his own cost on Rs. 200/- non judicial stamp paper as per the format given to become eligible to participate in the tender. **It would be a preliminary qualification criterion and bid documents will not be considered in the absence of the Integrity Pact.** Bank has appointed Independent Monitor Shri. Dr. Sanjay Kumar Panda, IAS (Retd.) (Hereinafter referred to as Monitor) for this tender as per CVC guidelines.

13. **मूल्य बोली (भाग-2) में निम्नलिखित शामिल होगी / Price Bid (Part-2) shall contain:**

- a. मात्राओं की विधिवत मूल्य निर्धारण अनुसूची

Duly Priced Schedule of Quantities

14. **तकनीकी बोली** निविदा प्राप्ति के अगले दिन दोपहर 12.00 बजे खोली जायेगी।

Technical bid will be opened on the next day of receipt of tender at 12.00 pm.

15. **मूल्य बोली /Price bid -**

- a. इसमें किसी भी तरह की कोई शर्त नहीं होनी चाहिए और किसी भी सशर्त बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।
It should not contain any conditions whatsoever and any conditional bids shall be rejected.
- b. पूर्व योग्यता प्रक्रिया पूरी होने के बाद किसी उपयुक्त तिथि पर इसे खोला जाएगा। तिथि तदनुसार बाद में सूचित की जाएगी।

It will be opened on some suitable date after completion of prequalification process. The date will be communicated later accordingly.

16. निविदाएं भरने से पहले, बोलीदाता निम्नलिखित बातों का ध्यान रखें:

Before filling up the tenders, the bidders may note the following:

- a. निविदा की वैधता मूल्य बोली खुलने की तारीख से 3 महीने तक होगी।

Validity of the tender shall be 3 months from the date of opening of Price Bid.

- b. परियोजना पूरा होने का समय : समग्र परियोजना के पूरा होने का समय कार्य आदेश जारी होने की 10 तारीख से 04 महीने होगा।

Time of Completion: The time of completion for the total project shall be 04 months from the 10th date of issue of work order.

- c. कार्यों के पूरा होने में देरी के लिए प्रत्येक सप्ताह की देरी या उसके भाग के लिए स्वीकृत निविदा के मूल्य का 0.25% परिनिर्धारित हर्जाना लगाया जाएगा, जो स्वीकृत निविदा के मूल्य का अधिकतम 5% होगा। यदि नाबार्ड आश्वस्त है कि कार्य पूरा करने में देरी वास्तविक अपरिहार्य कारणों से हुई है, तो परिनिर्धारित हर्जाना को कम किया जा सकता है या माफ किया जा सकता है।

Liquidated damages for delay in completion of the works will be levied at 0.25% of the value of the accepted tender for every week of delay or part thereof, subject to maximum of 5% of the value of the accepted tender. The liquidated damages can be reduced or waived off if NABARD is convinced that the delay in completing the work happened due to genuine unavoidable reasons.

- d. नाबार्ड के पास ऐसा करने का कोई कारण बताए बिना किसी भी फर्म/फर्मों की किसी भी/सभी निविदाओं को आंशिक या संपूर्ण रूप से स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।

NABARD reserves the right to accept or reject any /all tender/s in part or whole of any firm / firms without assigning any reasons for doing so.

17. सफल बोलीदाता को कार्य आदेश जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर, यानी काम शुरू करने से पहले, अपनी लागत पर गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर नाबार्ड के साथ एक समझौता निष्पादित करना होगा, अन्यथा बोलीदाता की ईएमडी जब्त की जा सकती है।

The successful bidder shall execute an agreement with NABARD at his cost on nonjudicial stamp paper within 10 days from the date of issue of work order, i.e., before commencing the work, failing which the bidder's EMD may be forfeited.

18. बैंक के अधिकारियों की उपस्थिति में निविदाकर्ताओं को कार्य के दायरे के बारे में मार्गदर्शन प्रदान करने और संभावित बोलीदाताओं के प्रश्नों के स्पष्टीकरण के लिए दिनांक

26.03.2024 को 11.00 बजे नाबार्ड आवासन आवासीय क्वार्टर, 51 राधा नाथ चौधरी रोड, टांगरा, कोलकाता 700015 में एक बोली-पूर्व बैठक आयोजित की जाएगी। ठेकेदारों से अनुरोध है कि वे निर्धारित बोली-पूर्व बैठक में भाग लें। ठेकेदारों को सलाह दी जाती है कि वे कार्य-स्थल का सर्वेक्षण करें और काम की समग्र आवश्यकता के बारे में खुद को संतुष्ट करें। बोली-पूर्व बैठक में मांगे जाने वाले स्पष्टीकरण बोली-पूर्व बैठक की तारीख से कम से कम दो कार्य दिवस पहले हमारे कार्यालय या dpsp@nabard.org पर लिखित रूप में प्रस्तुत किए जा सकते हैं। बोली-पूर्व बैठक में दिए गए स्पष्टीकरण भी निविदा दस्तावेज़ का हिस्सा बनेंगे और वेबसाइट पर अपलोड किए जाएंगे। यदि आवश्यक हो, तो प्री-बिड मीटिंग के बाद मूल्य बोली या किसी अन्य दस्तावेज़ को संशोधित करने का अधिकार नाबार्ड के पास सुरक्षित है और इसे वेबसाइट पर अपलोड किया जाएगा।

A pre-bid meeting will be held at site i.e. NABARD Abasan Residential Quarters at 51 Radha Nath Choudhury Road, Tangra, Kolkata 700015 on 26.03.2024 at 1100 hrs. in presence of Bank's Officials to guide the tenderers about the scope of work and clarify the questions of the prospective bidders. The contractors are requested to participate in the scheduled pre-bid meeting. The contractors are advised to conduct a site survey and satisfy themselves about the overall requirement of work. The clarifications being sought in the pre-bid meeting may be submitted in writing at our Office or to dpsp@nabard.org at least two working days prior to the date of pre bid meeting. The clarifications given in pre bid meeting will also form part of tender document and will be uploaded on the website. NABARD reserves the right to revise the Price Bid or any other document after pre-bid meeting, if required, and same will be uploaded on website.

निविदा-अनुसूची Tender schedule	
निविदा का निर्गमन/Issue of Tender	18.03.2024
बोली-पूर्व बैठक/Pre-Bid Meeting	26.03.2024 on 11.00 Hrs.
निविदा जमा करने की अंतिम तिथि Last date for submission of Tender	15.04.2024 up-to 11.00 Hrs.
तकनीकी बोलियाँ खोला जाना Opening of Technical Bids	16.04.2024 at 12.00 Hrs.
मूल्य बोली खोला जाना Opening of Price Bid	Will be communicated

ह°/-Sd/-

(सुनील कुमार पाण्डेय/Sunil Kr Pandey)
उप महाप्रबंधक /Dy. General Manager